



Eskuarteon duzun liburuxka hau *Idatziak* sortako bigarren idatzi bilduma da. Iaz *Idatziak: gonbitak, zorion agurrak, oharrak...* liburuxka argitaratu genuen. Aurten, berriz, etxejabeen komunitateetako agirien bilduma kaleratu dugu. Bi liburuok helburu bera dute: euskara zabaltzen eta normalizatzen laguntzea, eta hartarako idatzi ereduak eskaini ditugu. Izan ere, geroago eta gehiago zarete euskara normal erabiltzeko ahaleginetan ari zaretenok.

Horregatik, bada, Debagoieneko udaletako euskara zerbitzuetatik eskaintzen dugun hizkuntza aholkularitza zerbitzuan, aurrerapauso bat gehiago eman nahi dugu, eta zuen beharrei erantzuteko idatzi sorta hau prestatu dugu. Guztia ahalik eta modurik errazenean azaltzen saiatu gara, zuentzat eguneroko jardunean euskarari toki handiagoa egiteko tresna erabilgarria izan dadin.

1

Bilera deiak eta aktak

- A Atarikoek Batzar Nagusirako deia
- B Atarikoek Batzar Nagusiaren akta
- C Atarikoek bilera deia
- D Atarikoek bilera akta
- E Atarikoek batzuek Batzar Nagusi Berezirako deia egitea



OHIKO BATZAR NAGUSIA DEIA

Eguna: maiatzaren 14a, asteazkena

Ordua: 19:30 (1. deialdia) eta 20:00 (2. deialdia)

Lekua: Iparragirre kalea 18ko ataria

Gai zerrenda:

- Diru kontuen berri ematea.
- Euskaltel instalatzeko proposamen berria.
- Kuotak kobratzea.
- Patioko hezetasunak eta terrazetako isurbideen arazoak.
- Hobi septikoa.
- Markesina garbitzea.
- Norberak lekarkeena.

Antzuolan, 2004ko maiatzaren 6an

Presidentea

B

Atarikoan Batzar Nagusiaren akta

V
V**OHIKO BATZAR NAGUSIA
AKTA****A. Deialdia****Nork deitua:** presidenteak**Eguna:** maiatzaren 14a, asteazkena**Ordua:** 19:30 (1. deialdia)**Lekua:** Iparragirre kalea 18ko ataria**B. Gai zerrenda**

- Diru kontuen berri ematea.
- Euskaltel instalatzeko proposamen berria.
- Kuotak kobratzea.
- Patioko hezetasunak eta terrazetako isurbideen arazoak.
- Hobi septikoa.
- Markesina garbitzea.
- Norberak lekarkeena.

C. Etorritakoak

Lokala	Ordezkaria
1b	Mikel Ugarteburu (4,90 partaidetza kuota)
2c	Luis Gonzalez (8,8 partaidetza kuota)
3a	Kontxi Ibarra (4,90 partaidetza kuota)
4b	Juan Carlos Perez (4,90 partaidetza kuota)
5b	Felix Agirre (8,8 partaidetza kuota)
6c	Santiago Etaio (4,90 partaidetza kuota)

D. Ordezkatuta

Lokala	Ordezkaria
Harategia	Mertxe Lujanbioren ordez Kepa Garaita etorri da (14,65 partaidetza kuota)

> >

> >

1. Diru kontuen berri ematea

Administratzaileak administrazioa hartu duenetik orain arte izandako sarrera eta gastuen zerrenda banatu du (ikus eranskina).

2. Euskaltel instalatzeko proposamen berria

Euskaltelek proposamen berri bat ekarri du instalazioa egiteko. Kablea ataritik pasatu beharrean fatxadetatik joango litzateke, ondoko atarietan egin duten moduan. Patioko fatxadatik igo, gero teilatutik eta Jon Arrospidenetik jaitsiko litzateke. Aho batez onartu da.

3. Kuotak kobratzea

Banestok bi aldiz kobratu dizkie martxoko kuotak kontua banku honetan ez daukatenei. Ondoren agindua eman zuen konpontzeko, baina banku batzuek ez dute konpondu. Beraz, oraindik dirua itzuli gabe baduzue, eman ordainagiria administratzaileari, hark bankura eraman eta itzulketa egin dezaten zuzenean.

4. Patioko hezetasunak eta terrazetako isurbideen arazoak

Bi aurrekontu eskatu dira: 600 eurokoa bat eta 300koa bestea. Horrez gain, 1A eta 1B terrazetan isurbide edo kainu-zuloak aldatzeko beste 300 euroko gastua legoke. Santiagok aipatu du orain dela 3 urte konpondu zirela eta bermea eduki behar dutela. Konpondu baino lehen aztertu gaia.

5. Hobi septikoa

Azaroan kendu zen, baina urez beteta dago une honetan. Gainera, lubakia egitean, burdina guztiak moztu zirenez, zorua beherantz joan da apur bat. Enpresari ez zaio guztiz ordaindu eta 6 hilabete barru zementuzko zoru

> >

B

Atariko en Batzar Nagusiaren akta

>>

berria botatzeko eskatu zaio. Aurrekontua begiratzeko eskatu da, Iris enpresak putzua bete behar zuen ala ez jakiteko. Putzua harriz betetzea ala oraingo ur filtrazioa kentzeko ponpa bat jartzea komeni den aztertzekotan geratu gara.

6. Markesina garbitzea

Enpresak 50 euroko aurrekontua pasatu du markesina garbitzeko. Aho batez onartu da garbiketa bi hilean behin egitea.

7. Norberak lekarkeena**Garbiketa.**

Auzoko batzuek garbiketaren kalitateaz galdetu dute, xaboi eta lixiba usainik ez delako nabaritzen garbitzen duenean eta felpudoak ez direlako astintzen eta goiko solairuak ez direlako ondo garbitzen. Enpresara deitzekotan eta kalitate handiagoa exijitzekotan geratu gara.

Ataria konpontzea.

Urtero atarian hobekuntzaren bat egitea aipatu da: loreak, alfonbra aldatu, ate nagusia eta abar. Datorren bilerarako proposamenak aztertu eta aurrekontuak ekartzekotan geratu gara.

Antzuolan, 2004ko maiatzaren 30ean

Presidentea

Idazkaria

BILERA DEIA

Idatzi honen bidez dei egiten dizuegu gure atariko bilerara etor zaitezten.

Eguna: 2004/10/28

Ordua: 20:00

Tokia: ataria

Aztergaiak:

1. Igogailu berria jartzea.
2. Aurreko urteko diru kontuen berri ematea.
3. Kuotak igotzea.
4. Eskaerak eta galderak.

Gaien garrantzia ikusita, guztiok egotea komeni da.

Arrasaten, 2004ko urriaren 3an
Presidentea

D

Atariko bilera akta

BILERA AKTA

Nork deitua: presidenteak
Eguna: 2004/10/28 (astelehena)
Ordua: 20:30
Tokia: ataria

Etorri direnak:

Maribi Etxebeste.
Maite Arriola.
Juan Luis Cebrián.
Marian Gómez.
Luis M^a Ruiz de Eginó.
Beñat Uribarren.

Aztergaiak:

1. Igogailu berria jartzea.
2. Aurreko urteko diru kontuen berri ematea.
3. Kuotak igotzea.
4. Eskaerak eta galderak.

Esan-eginak eta erabakiak**1. Igogailu berria jartzea**

Igogailu berria jartzeko jasotako aurrekontuen berri eman die atariko arduradunak bizilagunei. Aurrekontu guztiak komentatu eta eztabaidatu dira.

Erabakia: Jaso enpresak aurkeztutakoa onartu da, prezio ona eskaintzeaz gain, saldu osteko zerbitzua ona du eta.

2. Aurreko urteko diru kontuen berri ematea

Joan den urteko sarrera-irteeren berri eman du atariko arduradunak (ikusitako eranskina). Sarrerak 10.000 €-koak izan ziren. Irteerak, berriz, 8.523 €-koak. Hortaz, kontuan izanda iaz urte hasieran 3.250 € zeudela atariko jabe-komunitatearen libretan, orain 4.727 € daude.

> >

>>

3. Kuotak igotzea

Igogailu berria jartzeko ordaindu beharreko kuotak eta epeak aurkeztu ditu atariko arduradunak. Kuotak %30 igotzea proposatu du eta bizilagun guztiek onartu dute, bik izan ezik: 1A eta 1B pisukoek. Hauek esan dute ez dutela igogailurik behar eta horregatik ez dutela ordainduko. Hori dela-eta presidentek proposatu du atariko bi horiek orain arteko kuota ordaintzen jarraitzea, baina igogailua erabiltzeko giltza jartzea. Erabakiak: lehenengo pisukoentzat izan ezik, kuotak %30 igotzea eta igogailuari giltza jartzea onartu dugu.

4. Eskerak eta galderak

Ez da egon ez eskaerarik ez galderarik.
Bilera amaituta agiri hau egin dut, zer eztabaidatu eta zer erabaki dugun jasotzeko.

Arrasaten, 2004ko azaroaren 26an

Maite Arriola
Atariko arduraduna



E

Atariko batzuek Batzar Nagusi Berezirako deia egitea

BILERA DEIA

Sinatzen dugunok —Durana kaleko 2ko bizilagunak, partaide kuota osoaren %25 baino gehiago daukagunok—, dei egiten dizugu, Batzar Nagusi Berezira etor zaitezten, 4.A etxebizitzaren jabea zara eta.

Batzar hori hil honen 14an egingo dugu, iluntzeko 7etan 1. deialdian eta 7.30etan 2. deialdian, betiko lokalean, eta gai zerrenda honekin:

1. Errentak eguneratzea.
2. Toldoak jartzeko aurrekontuak aurkeztea.

Aretxabaletan, 2004ko irailaren 4an

Izp.: Ane Miren Legorburu
Karmel Bengoa
Esteban Martinez



Oharra: bilera deitu dugu, Jabetza Horizontaleko Legeak ematen digun ahalmena erabiliz, presidenteak uko egin diolako bilera deitu zezan egin genion eskaerari.

2

Bilerara joateko ordezkaritza

- A Beste bati ordezkaritza ematea



Datorren ostiralerako, hilak 14, bilera deia jaso dut, eta ni neu ezin naizenez joan, neure eskubide guztiak M^a Karmen Axperi ematen dizkiot. Hortaz, bada, nire ordezkari-tza izango du, botoa emateko eskubidearekin, gai zerrendan datozen gai guztietan.

Eskoriatzan, 2003ko irailaren 4an



Izp.: Eneko Lopez de Aberasturi
(4. A etxebizitza, 10,8 partaide kuota)

Nik, Maripi Aranalde Apellanizek (NA zk. 16.299.012), Bergarako Koldo Eleizalde kalean 14. atariko 1. A etxebizitzaren jabea izanik, Joxe Felix Payros Zudaireri (NA zk. 19.809.154) eman dizkiot ordezkari-tza eta botoa, 2004ko maiatzaren 21ean izango den Ohiko Batzar Nagusian parte hartzeko.



Izp.: Maripi Aranalde Apellaniz
(2. B etxebizitza, 8,5 partaide kuota)

3

Jakinaraztekoak

- A Zorren egoeraren berri ematea eta ordaintzeko eskatzea
- B Zorrak ordaintzeko eskatzea
- C Etxebizitza saldu izanaren berri ematea
- D Ordaindu gabeko kuotak erreklamatzeko demanda

A**Zorren egoeraren berri ematea eta ordaintzeko eskatzea****Jon Lopez Amenabar****Anboto, 3-2. B****20500 Arrasate**

Arrasaten, 2003ko maiatzaren 30ean

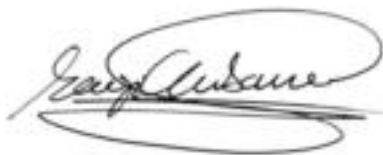
Agur t'ardi:

Idatzi honen bidez gogora ekarri nahi dizugu, gure eskuetan dauzkagun datuen arabera, kuota hauek daukazula ordaintzeko etxejabeen elkarte honetan:

2002ko urteko kuota	50 €
2002ko urteko kuota	70 €
Guztira	120 €

Mesedez eskatzen dizugu zure egoera erregularizatzeko, eta sartzeko zor duzun diru kopurua komunitatearen kontu honetan: 1111.2222.33.4444555566.

Besterik gabe, adeitasunez, agur.



Izp.: Maripi Uribarren Arana
Etxejabeen elkarteko presidentea

B

Zorrak ordaintzeko eskatzea

Jon Lopez Amenabar
Anboto, 3-2. B
20500 Arrasate

Arrasaten, 2003ko urriaren 2an

Jaun/andre hori:

Anboto kaleko 3ko etxejabeen elkarteko presidentea naizenez, zurekin harremanetan jarri naiz, irailaren 24an egindako jabeen batzarrean hartu genuen erabakiaren berri emateko. Gure komunitatearekin duzun zorraren zenbateko osoa zein den azterturik, horren berri zuri ematea erabaki zuen batzarrak.

Honekin batera doakizu gure komunitatearekin duzun zorraren berri ematen duen agiria, idazkariak egina eta nik, presidenteak, sinatu eta ontzat emana.

Eta hori guztia Jabetza Horizontaleko Legearen 21. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako. Hortaz, bada, jakinarazpen hau jasotzen duzun egunaren biharamunetik aurrera 15 eguneko epean ordaindu ezean zor hori, auzibidera joko dugu, gure komunitatearen eskubideen eta interesen alde.

Zorra kitatzeko, sartu dirua kontu honetan:
0000.1111.22.33445566. Bestela, txekez ere ordain dezakezu.

Zure berrien zain, adeitasunez, agur.



Izp.: Maripi Uribarren Arana
Etxejabeen elkarteko presidentea

Itziar Bergara
Etxejabeen elkarteko idazkaria
Garibai kalea, 7-4. A
20500 Arrasate

Arrasaten, 2004ko irailaren 30ean

Andre hori:

Jabetza Horizontaleko Legearen 9.1.i) artikuluan datorrena betetzeko, jakin ezazu irailaren 20an nire etxebizitza (Garibai kalea, 7-A. B) saldu nuela eta Karmel Bengoa Kortabarria jabetu zela nire etxeaz lehen adierazitako egunean.

Begirunez,

Izp. Eneko Maiztegi Gil



D

Ordaindu gabeko kuotak erreklamatzeko demanda

Bergarako Lehen Auzialdiko Epaitegia
Ariznoa plaza, z/g
20570 Bergara

Ni, Maripi Uribarren Arana (NA zk. 11.222.333.J), irailaren 24an egindako batzarrean hartutako akordioaren arabera, Arrasateko Anboto kaleko 3ko Etxejabeen elkarteko presidentea (ondoan doa ziurtagiria, 1. agiria), epaitegi horretan agertzen naiz eta

ADIERAZTEN DUT

Idatzi honen bidez eta legez dudan ordezkartzaren izenean, auzia jartzen dudala Jon Lopez Amenabarren kontra, gure komunitateari ordaindu ez dizkion kuotak erreklamatzeko, guztira 120 euro. Eta hori hauen arabera:

GERTAKARIAK

- 1.- Jon Lopez Amenabarrek ez ditu ordaindu gure komunitatearen kuotak 2002ko urtarrilaren 1etik, eta horrek esan nahi du 120 euroko zorra duela.
- 2.- Jabeen komunitateak irailaren 24an egindako batzarrean akordio hau hartu zuen gai zerrendaren 4. puntuan: Jon Lopez Amenabarrek zor duen zenbatekoa zehaztea eta horri buruzko agiria egitea (ikus 2. agiria)
- 3.- Aurtengo urriaren 2an helarazi genion zordunari agiri bat zorraren likidazioarekin, Jabetza Horizontaleko Legeak —eta Lege hori berritu zuen apirilaren 6ko 8/1999 Legeak— ezarritako bideetatik helarazi ere (ikus 3. agiria).
- 4.- Jabeen komunitateak, goian aipaturiko batzarrean, erabaki hau hartu zuen (ikus 4. agiria): batetik, auzibidera joz eskatzea zor horren zenbateko osoa, baldin eta, zordunari eskatu eta gero, zor duen guztia kitatzen ez badu; eta bestetik, ahalmena ematea elkarteko presidenteari, dagokion moduan jokatzeke.
- 5.- Zorra onean kobratzen ahalegindu bagara ere, ez dugu kobratzerik lortu. Hori dela eta, epaitegira jo beste biderik ez dugu izan. > >

> >

Horregatik

ESKATZEN DIOT EPAITEGIARI

- Eskaera hau aurkeztutzat emateko.
- Jon Lopez Amenabarren kontra jarritako demanda onartzeko, Arrasateko Anboto kaleko 3ko Etxejabeen komunitatearekin duen 120 euroko zorra ordain dezan.
- Dagozkion tramiteak egin eta gero, errekeritzeko pertsona horri 20 eguneko epean ordain diezagun.
- Horretaz gainera, ohartarazteko zordunari, ordaindu ezean, zorra, horren interesak, prozesuko kostuak eta auzibidez kanpoko gastuak (notarioaren bidez demanda helarazteko izandakoak) ordaintzeko aginduko diozula, guztira 300 euro inguru, alegia. Horren kaltetan gabe, auzibidea amaitu ondoren, gastuen likidazioa egin beharko da.

Berebat, Jabetza Horizontaleko Legeak —lege hori berritzeko apirilaren 6ko 8/1999 Legeak dakarren idazketa berrian— 21. artikuluan jasotakoaren eredura, eskatzen diot zordunaren ondasunen aurreneurritzko bahitura egiteko, hartarako fidantzarik jarri gabe.

Arrasaten, 2004ko urriaren 30ean



Izp.: Maripi Uribarren Arana
Anboto kaleko 3ko presidentea



4

Ziurtagiriak

- A Etxe saltzailearen zorren egoerari buruzko ziurtagiria



ZIURTAGIRIA

Nik, Iñaki Muxika Goikoleak, Aramaioko Nardeaga kaleko 6ko Etxejabeen elkarteko idazkariak

ADIERAZTEN DUT

Rosa Axpe Mondragonek, Nardeaga kaleko 6-3. B etxebizitzaren jabeak, ziurtagiria eskatu duela, elkarte honekin dituen zorren egoerari buruzkoa. Hori dela eta, joan den azaroaren 12an etxe jabeen komunitateko batzordeak hartutako akordioaren arabera, idatzi honen bidez

ZIURTATZEN DUT

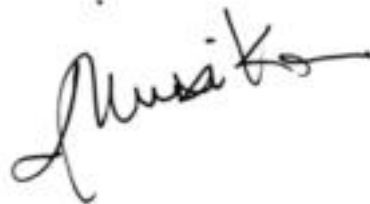
Jabeen elkarte honetan dauzkagun datuak aztertu ondoren — elkarteko administratzailearen balantzeetakoak, alegia—, gaurko egunez Rosa Axpe Mondragonek ez duela zorrik gurekin, ez kuota arruntetan ez gastu berezietan.

Eta hala jasota geratzeko eta Jabetza Horizontaleko Legean datozen ondorioetarako, ziurtagiri hau egin dut.

Aramaion, 2003ko abenduaren 30ean

OI.: Ane Etxezarreta Galdos
Presidentea

Izp.: Iñaki Muxika Goikolea
Idazkaria



5

Errekerimendua

- A Etxe saltzaileak etxe jabeen komunitatearekin dituen zorrei buruzko ziurtagiria eskatzea elkarteko presidenteari



A

Etxe saltzaileak etxe jabeen komunitatearekin dituen zorrei buruzko ziurtagiria eskatzea elkarteko presidenteari

Jon Gartzia Markiegi
Goiko kalea, 1-2. ezk.
Elgeta

Elgetan, 2003ko urriaren 13an

Jaun agurgarri hori:

Zurekin harremanetan jarri naiz, Goiko kalea 1-3. esk. etxebizitzaren jabea naizelako. Hori frogatzen dute salerosketako eskriturek, Jone Furundarena Perez de Arenaza notarioaren aurrean 2003ko irailaren 27an izenpetu nituenak. Eskriturek 12 zenbakia dute eta Bergarako Jabetzaren Erregistroan daude inskribaturik, 2004-5-10ean, 235 liburuko 181. orrian.

Datozen egunotan etxebizitza saltzeko asmoa dut. Hori dela eta, nire etxebizitzak jabeen komunitatearekin dituen zorrei buruzko ziurtagiria egiteko eskatzen dizut, Jabetza Horizontaleko Legeak —berori berritzeko apirilaren 6ko 8/1999 Legeak dakarren idazketa berrian— 9. artikuluan ezartzen duenaren arabera.

Hortaz, bada, adierazten dizut:

- Batetik, ziurtagiria egin beharko duela idazkariak, eskabide hau egin eta gehienez ere zazpi egun naturaleko epean, presidentearen oniritziarekin.
- Bestetik, ziurtagiria atzeratuz gero, zuek izango zaretela sortzen diren kalteen erantzuleak.
- Azkenik, zuek izango zaretela ziurtagirian jasotako datuen zehaztasunaren erantzuleak.

Zure berrien zain, begirunez agur.

Izp.: Haritz Argiñarena Gardoki



6

Balantze ekonomikoa

A Balantze ekonomikoa



2004 URTEKO BALANTZEA**SARRERAK**

Kuotak	57.559,01
Master txartelarekin aurreratua	1.100
Interesak	2,58
Garajeak	43,27
GUZTIRA	58.704,86

GASTUAK

Gasolioa	27.548,30
Iberdrola	2.813,49
Itzulketak	2.502,44
Garbiketak	3.028,10
Ura	1.561,84
Urko (Mantentzea eta konponketak)	13.359,63
Mapfre	4.371,12
Mantentze lanak (Jabier)	1.442,40
Materialak (Bonbillak, kontadoreak...)	208,69
Iturgintza	765,33
Araneta (su itzalgailuak)	219,55
Elkoro	5.603
Eraikitzaileak	1.231,35
Elektrikaria	624,65
Administrazioa	1.637,64
Master txartela (aurreratutakoa)	1.110,57
Udala	29,70
Notarioa	54,84
Bulegoko materiala	5,11
Komisioak eta BEZ	472,76
GUZTIRA	68.590,51

2004 urtealdiko saldoa	(-) 9.886,65
Saldoa 2004-01-01ean	8.904,27
Saldoa 2004-12-21ean	-981,38

7

Errotuluak

A Errotuluak

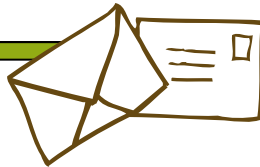


**EZ SARTU
JABETZA PRIBATUA**

Utzi hemen publizitatea



Eskerrik asko



MESEDEZ, UTZI MOSTRADOREAN PUBLIZITATEA

Eskerrik asko

8

Oharrak

- A Atarikoentzako oharrak
- B Izena emateko orria
- C Kenak idatziz biltzea
- D Berokuntza instalazioaren urteko hustuketa
- E Berokuntza sistema betetzea
- F Igogailua nola erabili

A

Atarikoentzako oharrak

Ohar honen bidez adierazten dizuet datorren martitzenean, hilak 20, Naturgas enpresako teknikariak gure atarian izango direla gas instalazioa aztertzeko. Goizeko 10:00etan hasiko dira lehenengo pisuan eta gorenakora iritsi arte jarraituko dute.

Bergaran, 2004ko urtarrilaren 9an

Bihar, eguena, arropa batzeko kanpaina egingo du Karitas-ek eta horretarako arratsaldeko 6etan pasatuko dira ataritik. Atarian bertan, poltsan sartuta, utzi ditzakezu arropak.

Aretxabaletan, 2004ko otsailaren 28an

Egun bi barru atariko kristalak garbituko dituzte Arrasate Garbiketak enpresakoek. Hortaz, jakizu goizean izango direla atarian.

Eskoriatzan, 2004ko uztailaren 31n

Kalean obra batzuk egin behar dituztela-eta, jakizu datorren astean, hilaren 8an, goizeko 10:00etatik 13:00ak arte ez dugula argirik izango gure etxeetan. Ohartxo hori pasatu digu Iberdrolak.

Bergaran, 2004ko ekainaren 21ean

A

Atarikoentzako oharrak

Jaun/andre hori:

Badakizu 10 urte beteko direla laster etxea egin zenetik eta oraintxe erreklamatu behar ditugula okerrak eta akatsak, apurtu direnak eta antzemandako hutsak. Hortaz, egun hori baino lehenago eskaerak niri pasatzea komeni da.

Oñatin, 2004ko apirilaren 10ean

Garbiketa egiten duen pertsonak adierazi digunez, datorren hilean zapatu eta martitzenetan garbituko ditu atariko eskailerak.

Arrasaten, 2004ko martxoaren 5ean

Orain erabiltzen ari garen antena parabolikoak akats batzuk izan ditu, eta horiek konpondu eta gero aldaketa txiki batzuk ere izan ditugu telebista kateetan. Aurrerantzean, GoitB eta ETB1 33. eta 56. kanaletan ikusiko ditugu.

Eskoriatzan, 2004ko irailaren 7an

B

Izena emateko orria

Sotoko trastelekuren bat erosi nahi baduzu, jarri zure datuak orri honetan:

IZEN-ABIZENA	PISUA ETA LETRA

Behin zerrenda osatuta, bilera egingo dugu, trastelekuak aukeratzeko.

C

Kexak idatziz biltzea

Akatsak konpontzeko eskatzea Etxeberri enpresari

Joan den otsailaren 18an urbanizazioko atarietako arduradunen bilera egin eta erabaki genuen bakoitzak bere etxebizitzan edo atarian antzeman dituen arazoen berri idatziz ematea, kexa guztiak batera aurkezteko Etxeberri enpresari. Horregatik, idatzi bat sartu dugu postontzietan, antzemanda-ko akatsen berri eman dezan bakoitzak. Sartu orri hori atari-ko arduradunaren postontzian, otsailaren 25a baino lehen.

Eskerrik asko,

Urbanizazioko administratzailea

BEROKUNTZA INSTALAZIOAREN URTEKO HUSTUKETA

Urtero bezala, aurten ere, berokuntza instalazioa hustuko dugu, hainbat konponketa egin eta instalazioak berritzeko. Ekainaren 16an, goizeko 9:00etan, hustuko dugu instalazioa eta uztailaren 9an bete berriro, goizeko 9etan.

Hortaz, bada, aukera ona da norbaitek aldi horretan bere etxeko berokuntza sisteman egin beharreko konponketak egiteko. Adibidez, erradiadore bakoitzaren pasoko giltza biak, hondatuta egonez gero edo zaharrak izanez gero, aldatzeko gomendatzen dizuegu.

Gogora ekarri nahi dizuegu, adierazitako egunetan barik beste egunen baten hustu nahi izanez gero, Administrazioari jakinarazi beharko diozuela, eta 150 euro ordaindu.

Aramaion, 2004ko ekainaren 10ean

Batzordea

E

Berokuntza sistema betetzea

OHARRA

Datorren irailaren 4an berokuntza sistemaren zirkuitua beteko dugu. Hori dela eta, etxean obrarik egin baduzu, berokuntza instalazioa zaintzea komeni da, zer gerta ere.

Aramaion, 2004ko irailaren leian
Batzordea

OHARRA

Joan den asteburuan, igogailua gelditu egin zen solairu artean, pertsona gehiegi sartzeagatik (5). Berriro horrelakorik ez gertatzeko, segurtasun arauak betetzeko eskatzen dizuegu, eta ez sartzeko 4 lagun baino gehiago.

Aramaion, 2004ko otsailaren 7an

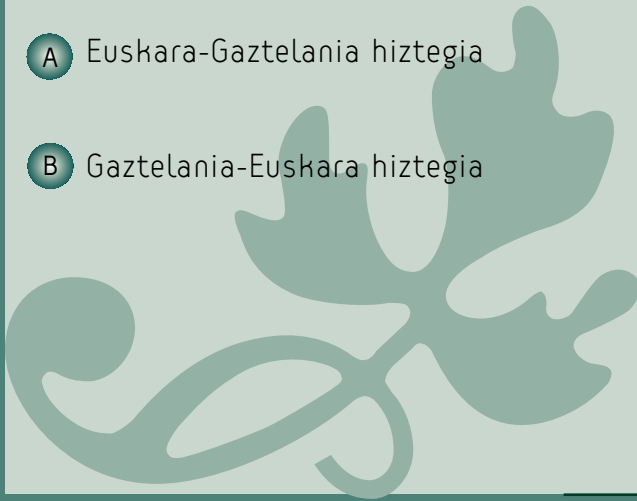
Batzordea

10

Hiztegia

A Euskara-Gaztelania hiztegia

B Gaztelania-Euskara hiztegia



A

Euskara-Gaztelania hiztegia

> Adeitasunez, begirunez	Atentamente
> Agiri	Documento
> Ahalmena eman	Autorizar, facultar
> Atari, atarte, bebarru	Portal
> Atariko, bizilagun, auzo, auzotar	Vecino
> Aurrerakin	Anticipo
> Auzia jarri	Interponer demanda
> Barne araudi	Reglamento interno
> Batzar Nagusi berezi	Asamblea General extraordinaria
> Berokuntza sistema	Sistema de calefacción
> Bidali	Remitir
> Bilera akta	Acta de sesión
> Bilera dei	Convocatoria de reunión
> Egiatzatu	Acreditar
> Enpresa sustatzaile	Empresa promotora
> Eraikin	Edificio
> Erantzukizun zibil	Responsabilidad civil
> Erregelamendu	Reglamento
> Eta hala jasota geratzeko...	Y para que así conste...
> Etorritakoak	Asistentes
> Etxabe	Bajo
> Etxe saltzaile	Propietario vendedor
> Etxejabe	Copropietarios
> Ez sartu	Prohibido el paso
> Gai zerrenda	Orden del día
> Gehiengoz	Por mayoría
> Guztienak diren elementuak	Elementos comunes

A

Euskara-Gaztelania hiztegia

> IFZ(identifikazio fiskaleko zenbakia)	CIF(código de identificación fiscal)
> Izendatu	Nombrar, designar
> Jabe	Propietaria/o
> Jabekide	Copropietario
> Jabetza Horizontaleko Lege	Ley de Propiedad Horizontal
> Jakinaraztekoak	Notificaciones
> Kalte-ordain	indemnización
> Kitatu	Liquidar
> Lehen auzialdiko epaitegi	Juzgado de primera instancia
> Lehenasunez erosteko eskubide	Derecho de tanteo
> Merkataritza lokal	Local comercial
> Ohar	Nota, observación
> Ohartarazi	advertir
> Ohiko Batzar Nagusi	Asamblea General ordinaria
> Ordainagiri	recibo
> Partaide kuota	Cuota de participación
> Salerosketa	Compraventa
> Sinadura	Firma
> Zenbateko	Importe
> Ziurtagiri	Certificado, certificación
> Zor	Deuda
> Zordun	deudor
> Zuzendaritza batzordea	Junta Rectora

> Acreditar	Egiatzatu
> Acta de sesión	Bilera akta
> Advertir	Ohartarazi
> Anticipo	Aurrerakin
> Asamblea General extraordinaria	Batzar Nagusi berezi
> Asamblea General ordinaria	Ohiko Batzar Nagusi
> Asistentes	Etorritakoak
> Atentamente	Adeitasunez, begirunez
> Autorizar, facultar	Ahalmena eman
> Bajo	Etxabe
> Certificado, certificación	Ziurtagiri
> CIF(código de identificación fiscal)	IFZ(identifikazio fiskaleko zenbakia)
> Cuota de participación	Partaide kuota
> Compraventa	Salerosketa
> Convocatoria de reunión	Bilera dei
> Copropietario	Jabekide
> Copropietarios	Etxejabe
> Derecho de tanteo	Lehentasunez erosteko eskubide
> Deuda	Zor
> Deudor	Zordun
> Documento	Agiri
> Edificio	Eraikin
> Elementos comunes	Guztienak diren elementuak
> Empresa promotora	Enpresa sustatzaile
> Firma	Sinadura
> Importe	Zenbateko
> Indemnización	Kalte-ordain

B

Gaztelania-Euskara Hiztegia

> Interponer demanda	Auzia jarri
> Junta Rectora	Zuzendaritza batzordea
> Juzgado de primera instancia	Lehen auzialdiko epaitegi
> Ley de Propiedad Horizontal	Jabetza Horizontaleko Lege
> Liquidar	Kitatu
> Local comercial	Merkataritza lokal
> Notificaciones	Jakinaraztekoak
> Nombrar, designar	Izendatu
> Nota, observación	Ohar
> Orden del día	Gai zerrenda
> Por mayoría	Gehiengoz
> Portal	Atari, atarte, bebarru
> Prohibido el paso	Ez sartu
> Propietaria/o	Jabe
> Propietario vendedor	Etxe saltzaile
> Recibo	Ordainagiri
> Reglamento	Erregelamendu
> Reglamento interno	Barne araudi
> Remitir	Bidali
> Responsabilidad civil	Erantzukizun zibil
> Sistema de calefacción	Berokuntza sistema
> Vecino	Atariko, bizilagun, auzo, auzotar
> Y para que así conste...	Eta hala jasota geratzeko...